

Jak osiedlić się w Ontario

Wszystko, co potrzebujesz wiedzieć, aby przenieść się i osiedlić w Ontario.

Na tej stronie

1. [Open a bank account \(Otwórz konto bankowe\)](#)
2. [Find housing \(Znajdź mieszkanie\)](#)
3. [Learn English and French \(Naucz się angielskiego i francuskiego\)](#)
4. [Find a job \(Znajdź pracę\)](#)
5. [Enrol your children in school \(Zapisz swoje dzieci do szkoły\)](#)
6. [Find child care \(Znajdź opiekę nad dzieckiem\)](#)
7. [Get health care \(Wystąp o objęcie opieką zdrowotną\)](#)
8. [Get a driver's licence \(Uzyskaj prawo jazdy\)](#)
9. [Transportation \(Transport\)](#)
10. [Who to call during an emergency \(Do kogo dzwonić w sytuacji zagrożenia\)](#)

Otwórz konto bankowe

Konto bankowe ułatwia zarządzanie pieniędzmi i ich zabezpieczenie.

Możesz otworzyć konto bankowe nawet wtedy, gdy nie masz adresu, pracy lub pieniędzy, które mógłbyś od razu złożyć na koncie.

Aby otworzyć konto:

1. znajdź **co najmniej dwa** [acceptable, original identification \(ważne, oryginalne dokumenty identyfikacyjne\)](#) (**bank nie przyjmuje fotokopii**)
2. wybierz bank
3. pójdz do banku osobiście
4. powiedz, że chcesz otworzyć nowe konto

Gdy konto zostanie otwarte, **zadbaj o to, aby wydano ci książeczkę czekową**. Możesz jej potrzebować później, aby wpłacić zaliczkę na zakup domu lub zapłacić czynsz.

Zasięgnij więcej informacji na poniższe tematy:

- [how to open a bank account \(jak otworzyć konto bankowe\)](#)
- [your rights and responsibilities when dealing with banks \(jakie są twoje prawa i obowiązki w kontaktach z bankami\)](#)

Znajdź mieszkanie

Możesz wybrać pomiędzy wynajmem, kupnem mieszkania/domu lub zakwaterowaniem w mieszkaniu tymczasowym do czasu znalezienia bardziej stałego miejsca zamieszkania.

Mieszkanie tymczasowe

Jeżeli potrzebujesz pomocy w znalezieniu mieszkania tymczasowego, odwiedź wybraną stronę internetową:

1. [Settlement.org \(Settlement.org – organizacja wspierająca osoby nowo przybyłe i imigrantów\)](#)
2. [Housing Help Association of Ontario \(Stowarzyszenie pomocy osobom poszukującym mieszkania w Ontario\)](#) w trybie online, lub poprzez:
 - o kontakt telefoniczny: [905-526-8100](#)
 - o [email](#)

Wynajem

Istnieje wiele możliwości znalezienia mieszkania na wynajem w Ontario, w tym:

- wyszukanie informacji w Internecie i w odpowiednich sekcjach biuletynów wydawanych przez instytucje oferujące mieszkania na wynajem
- umówienie się na spotkanie z agentem nieruchomości
- przeglądanie tablic ogłoszeń w dużych sklepach, bibliotekach, pralniach, przychodniach, sklepach z artykułami używanymi, centrach społecznych, biurach organizacji społecznych lub biurach nieruchomości
- omówienie tematu z krewnymi lub współpracownikami

Jeżeli podejmiesz decyzję o wynajęciu, masz obowiązek:

1. wypełnić formularz wniosku o wynajem i przedłożyć go właścicielowi mieszkania
2. podpisać umowę najmu, będącą zgodnym z prawem dokumentem umowy najmu pomiędzy tobą a właścicielem mieszkania, obejmującym informacje na temat wysokości czynszu oraz twoich praw i obowiązków
3. wpłacić zaliczkę, zwykle w formie czeku lub przekazu pieniężnego, w kwocie odpowiadającej wysokości czynszu za pierwszy i ostatni miesiąc wynajmu
4. bez opóźnień wpłacać właścicielowi miesięczne kwoty czynszu (zwykle w formie czeku)

Zasięgnij więcej informacji na poniższe tematy:

- [renting your first home in Canada \(wynajęcie twojego pierwszego mieszkania w Kanadzie\)](#) (PDF)

- [how much it costs to rent an apartment in Ontario \(ile kosztuje wynajęcie mieszkania w Ontario\)](#)
- [your rights as a tenant in Ontario \(twoje prawa jako najemcy w Ontario\)](#)

Kupno

Kupno mieszkania/domu w Kanadzie podlega nadzorowi [Canada Mortgage and Housing Corporation \(Kanadyjskiej korporacji ds. hipotek i spraw mieszkaniowych\)](#).

Jeżeli podejmiesz decyzję o kupnie mieszkania lub domu, masz obowiązek dopełnić **jednej z dwóch procedur**:

- wpłacić pełną kwotę obejmującą cenę mieszkania/domu oraz wszelkie opłaty i podatki
- uzyskać pożyczkę bankową na zakup mieszkania/domu **oraz** posiadać wystarczającą kwotę pieniędzy na pokrycie kosztów:
 - zadatku na poczet kupna mieszkania/domu
 - wszelkich opłat i podatków

Zasięgnij więcej informacji na poniższe tematy:

- [home-buying in Canada \(kupno mieszkania/domu w Kanadzie\)](#)
- [what to know before buying a home in Ontario \(co należy wiedzieć przed kupnem mieszkania/domu w Ontario\)](#)

Naucz się angielskiego i francuskiego

Jest dostępnych szereg programów, które mogą ci pomóc [test or improve your English and French language skills \(sprawdzić lub doskonalić znajomość języka angielskiego i francuskiego\)](#) zarówno przed przybyciem do Ontario, jak i wtedy, gdy już się tutaj przeprowadzisz.

Znajdź pracę

Istnieje wiele programów finansowanych ze środków rządowych, centrów społecznych i [settlement agencies \(agencji pomagających w osiedleniu się\)](#), które mogą ci pomóc:

- znaleźć pracę
- udoskonalić umiejętność pisania CV i zachowania się podczas rozmowy kwalifikacyjnej
- uzyskać wiedzę na temat Kanady oraz umiejętności potrzebne do osiągnięcia sukcesu

Zasięgnij więcej informacji na temat [jobs and employment in Ontario \(pracy i możliwości zatrudnienia w Ontario\)](#).

Zapisz swoje dzieci do szkoły

W Ontario:

- **wszystkie dzieci w wieku 6-18 lat są objęte obowiązkiem szkolnym** (w szkole publicznej, prywatnej lub w ramach nauczania domowego)
- większość dzieci może uczęszczać bezpłatnie do szkoły publicznej niezależnie od ich statusu imigranta lub statusu ich rodziców (skontaktuj się z lokalnym oddziałem [school board \(kuratorium oświaty\)](#) w celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji)
- szkoły prywatne pobierają czesne lub opłaty związane z procesem nauczania

Szkoły publiczne

System edukacji opłacany ze środków publicznych jest podzielony na trzy etapy:

1. **Elementary school (Szkoła podstawowa)**
 - możliwość nauki w szkole anglojęzycznej, francuskojęzycznej i/lub katolickiej
 - nauczanie zwykle zaczyna się na poziomie przedszkola i kończy w VIII klasie
 - główny cel dla uczniów:
 - poznać i opanować podstawy czytania, pisania i liczenia
2. **Secondary school (Szkoła średnia)**
 - możliwość nauki w szkole anglojęzycznej, francuskojęzycznej i/lub katolickiej
 - nauczanie zwykle zaczyna się w IX klasie, a kończy się w XII klasie
 - główny cel dla uczniów:
 - skupienie uwagi na swoich zainteresowaniach i przygotowanie się do matury oraz ewentualnych dalszych egzaminów
3. **Post-secondary school (Szkoła policealna lub wyższa)**
 - dla studentów szkół policealnych, uczelni wyższych i studiów podyplomowych; bez ograniczeń wiekowych
 - **musisz opłacić czesne i zapłacić za podręczniki**, ale możesz [apply for grants and loans to help you pay for university or college \(ubiegać się o stypendia i pożyczki, które pomogą ci opłacić naukę w szkole wyższej lub policealnej\)](#) dzięki lokalnemu programowi pomocy studentom (OSAP – Ontario Student Assistance Program)

Zasięgnij więcej informacji na poniższe tematy:

- [how to enrol your child in school \(jak zapisać twoje dziecko do szkoły\)](#)

- [find elementary and secondary schools in your community \(jak znaleźć szkołę podstawową i średnią w twojej społeczności\)](#)
- [full-day kindergarten for children aged 4 and 5 \(całodniowe przedszkole dla dzieci w wieku 4-5 lat\)](#)
- [key dates in the school year, including holidays \(kluczowe daty w roku szkolnym, w tym daty wakacji\)](#) (w odniesieniu do szkół podstawowych i średnich)
- [going to college or university in Ontario \(podjęcie nauki w Ontario na poziomie policealnym lub wyższym\)](#)

Szkoły prywatne

Rząd nie opłaca nauki w szkole prywatnej. Naukę w takiej szkole musisz opłacić we własnym zakresie.

Tu znajdziesz więcej informacji o prywatnych:

- [elementary and secondary schools \(szkołach podstawowych i średnich\)](#)
- [post-secondary schools \(szkołach policealnych i wyższych\)](#)
- [career colleges \(szkołach zawodowych\)](#)

Niektóre prywatne szkoły zawodowe są objęte programem OSAP (dofinansowania czesnego). [Find out if your school is approved \(Sprawdź, czy twoja szkoła jest objęta tym programem\)](#).

Znajdź opiekę nad dzieckiem

W Ontario są dostępne 2 rodzaje opieki nad dzieckiem:

1. opiekunowie licencjonowani – podlegający nadzorowi przez władze
2. opiekunowie bez licencji – nie podlegający nadzorowi przez władze

W instytucjach opieki licencjonowanej mogą wystąpić listy oczekujących, dlatego zalecamy jak najwcześniejsze podjęcie poszukiwań.

[Find licensed childcare in your community \(Znajdź licencjonowaną opiekę nad dzieckiem w swojej społeczności\)](#)

Zasięgnij więcej informacji na poniższe tematy:

- [how to choose quality child care and questions to ask your child care provider \(jak wybrać opiekę nad dzieckiem wysokiej jakości i jakie pytania zadać usługodawcy\)](#)
- [all of the types of child care available to you \(wszystkie rodzaje opieki nad dzieckiem, z których możesz skorzystać\)](#)

- [child care resources from Settlement.org \(opieka nad dzieckiem – dane ze strony organizacji Settlement.org\)](#)

Wystąp o objęcie opieką zdrowotną

Jeżeli wystąpiła sytuacja zagrożenia życia lub zdrowia, a nie posiadasz karty OHIP, wybierz numer 911 w telefonie lub udaj się do najbliższego szpitala.

Ontario Health Insurance Plan (OHIP - Plan ubezpieczenia zdrowotnego prowincji Ontario) jest działającym na terenie Ontario planem opieki zdrowotnej. Dzięki OHIP władze prowincji opłacają szereg usług medycznych, których możesz potrzebować.

Należy wystąpić o wydanie przez odpowiednią instytucję w Ontario karty zdrowia potwierdzającej, że masz ubezpieczenie zdrowotne w ramach OHIP. Musisz okazać swoją kartę zdrowia podczas każdej wizyty u lekarza, na ostrym dyżurze, gdy zgłaszasz się na badanie lekarskie lub masz zaplanowaną operację.

Ogólnie obowiązuje trzymiesięczny okres oczekiwania na objęcie ubezpieczeniem zdrowotnym w ramach OHIP. Należy zadbać o wykupienie prywatnego ubezpieczenia zdrowotnego, z którego będzie pokryte ewentualne leczenie w tym okresie.

Osoby chronione (te, których dotyczy Konwencja o uchodźcach oraz inne osoby wymagające ochrony) są zwolnione z trzymiesięcznego okresu oczekiwania.

Aby złożyć wniosek:

1. pobierz formularz wniosku:
 - o [online](#)
 - o w [your local Service Ontario OHIP Office \(lokalnym biurze obsługi OHIP\)](#)
2. skompletuj wszystkie [documents you need \(niezbędne dokumenty\)](#)
3. wypełnij formularz i dostarcz go osobiście do [your local Service Ontario OHIP Office \(lokalnego biura obsługi OHIP\)](#)

Wniosek możesz złożyć tak szybko jak skompletujesz wszystkie niezbędne dokumenty. Karta zdrowia będzie jednak ci wydana nie wcześniej, niż jest to przewidziane – po 3-miesięcznym okresie oczekiwania.

Przesiedleni uchodźcy oraz inne osoby przesiedlone z przyczyn humanitarnych mają prawo do otrzymania ubezpieczenia w ramach OHIP natychmiast w chwili przybycia do Ontario. Osoby ubiegające się o uzyskanie statusu uchodźcy, osoby chronione, ofiary handlu ludźmi i niektóre inne grupy osób nie mające uprawnień do objęcia opieką zdrowotną w ramach OHIP otrzymują ograniczony pakiet podstawowych świadczeń medycznych w ramach [Interim Federal Health Program \(IFH – Tymczasowy federalny program ochrony zdrowia\)](#).

Zasięgnij więcej informacji na poniższe tematy:

- [how to apply for an Ontario health card \(jak ubiegać się o kartę zdrowia prowincji Ontario\)](#)
- [what services are covered by OHIP \(jakie usługi medyczne są objęte ubezpieczeniem w ramach OHIP\)](#)
- [how to find a family doctor or nurse practitioner \(jak znaleźć lekarza rodzinnego lub dyplomowaną pielęgniarkę\)](#)
- [Mental Health Helpline \(infolinia dla osób z zaburzeniami psychicznymi\)](#)
- [buying private health insurance for immigrants, newcomers and visitors \(wykupienie prywatnego ubezpieczenia zdrowotnego dla imigrantów, osób nowo przybyłych i osób przebywających czasowo\)](#)
- [Health benefits under the Interim Federal Health Program \(świadczenia zdrowotne w ramach tymczasowego federalnego programu ochrony zdrowia\) -
<https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/help-within-canada/health-care/interim-federal-health-program/services.html>](#)

Jeżeli nie posiadasz karty OHIP

Jeżeli nie posiadasz prywatnego ubezpieczenia, ale potrzebujesz porady lekarskiej przed upłynięciem trzymiesięcznego okresu oczekiwania na kartę zdrowia:

- w przypadku zagrożenia życia lub zdrowia zadzwoń pod numer 911
- w przypadkach nie wymagających pilnej interwencji, skontaktuj się z:
 - infolinią Telehealth pod numerem [1-866-797-0000](tel:1-866-797-0000), aby uzyskać telefonicznie bezpłatną poradę medyczną
 - swoją [local Community Health Centre \(przychodnią rejonową\)](#), gdzie możesz uzyskać potrzebną poradę
 - oddziałem [a settlement agency \(agencji pomagającej w osiedleniu się\)](#) w twojej społeczności, które może ci pomóc znaleźć odpowiednią pomoc medyczną
 - [apply for Interim Federal Health Program coverage \(odpowiednią organizacją w celu wystąpienia o ubezpieczenie w ramach tymczasowego federalnego programu ochrony zdrowia\)](#), jeżeli jesteś osobą ubiegającą się o status uchodźcy lub ofiarą handlu ludźmi - <https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/refugees/help-within-canada/health-care/interim-federal-health-program/apply.html>
 - przychodnią nie wymagającą zapisów, aby przyjść po poradę lekarską, płacąc za usługę bezpośrednio (nie jest możliwe uzyskanie zwrotu kosztów takiej wizyty)

Uzyskaj prawo jazdy

Jeżeli **masz już ważne prawo jazdy** wydane przez władze innej prowincji, stanu lub kraju, możesz z niego korzystać przez 60 dni. Po 60 dniach musisz legitymować się prawem jazdy wydanym przez władze prowincji Ontario.

[Apply to exchange an out-of-province licence \(Złóż wniosek o wymianę prawa jazdy spoza prowincji\).](#)

Jeżeli **nie masz ważnego prawa jazdy**, ale chcesz prowadzić samochód na terenie prowincji, musisz mieć skończone 16 lat i uzyskać prawo jazdy wydane przez władze prowincji Ontario. Po uzyskaniu pozytywnego wyniku badania wzroku i pisemnego testu z przepisów drogowych, możesz złożyć wniosek o wydanie:

- prawa jazdy kategorii G, jeżeli chcesz prowadzić samochód, furgonetkę i/lub małą ciężarówkę
- prawa jazdy kategorii M, jeżeli chcesz jeździć motocyklem, skuterem i/lub motorowerem

[Get a G driver's licence for new drivers \(Złóż wniosek o prawo jazdy kat. G dla nowych kierowców\).](#)

Zasięgnij więcej informacji na poniższe tematy:

- [getting a motorcycle licence \(uzyskanie prawa jazdy uprawniające do jazdy motocyklem\)](#)
- [the Driver's Handbook, the guide to help you study for your written test \(Podręcznik kierowcy – przewodnik, który pomoże ci w nauce przygotowującej do egzaminu pisemnego\)](#)
- [what happens if you are convicted of breaking driving laws \(co się dzieje, jeżeli zostałeś ukarany za złamanie przepisów ruchu drogowego\)](#)

Transport

Transport publiczny

Transport publiczny jest dostępny w większości miast i regionów prowincji. Masz do wyboru:

- autobusy lokalne lub regionalne
- usługi transportowe dla osób niepełnosprawnych
- pociągi
- autokary prywatne
- tramwaje i metro (w Toronto)

Większość środków transportu publicznego w prowincji jest płatna. Cena przejazdu może się różnić w zależności od wieku pasażera, lokalizacji i celu podróży.

Zasięgnij więcej informacji na poniższe tematy:

- [transportation for seniors and people with short and long-term disabilities \(usługi transportowe dla seniorów i osób czasowo i trwale niepełnosprawnych\)](#)
- [public transit in your city/region \(transport publiczny w twoim mieście/regionie\)](#)
- [GO Transit trains and buses \(system transportu zbiorowego GO Transit: pociągi i autobusy\)](#)
- [VIA rail trains and schedules \(przedsiębiorstwo transportowe VIA rail: pociągi i rozkłady\)](#)

Transport szkolny

[Contact your local school board \(Skontaktuj się z lokalnym oddziałem kuratorium oświaty\)](#), jeżeli potrzebujesz zorganizować transport szkolny dla swoich dzieci do szkoły i z powrotem.

Do kogo dzwonić w sytuacji zagrożenia

W sytuacji zagrożenia zadzwoń pod numer 911.

Ontario posiada system gotowości do reagowania w sytuacjach zagrożenia, aby ostrzegać mieszkańców przed:

- śnieżycą
- burzą z piorunami
- pożarem lasu
- tornadem
- powodzią
- ekstremalnym upałem
- zagrożeniem nuklearnym
- epidemią
- trzęsieniem ziemi

[Sign up for email and text alerts \(Zgłoś chęć otrzymywania e-mailem i SMSem ostrzeżeń\)](#) w sytuacji zagrożenia.

Zasięgnij więcej informacji na temat tego, [how to prepare for an emergency \(jak przygotować się na sytuację zagrożenia\)](#).